



Mga Opsyon kaugnay ng Pagbabayad ng *Bill*

- Ang aming mga Sangay na Tanggapan kung saan Magbabayad (*Branch Payment Offices*) ay mananatiling bukas at palagiang nililinis; gayunpaman, kung hindi kayo kumportableng bumisita sa mga naturang lokasyon, may iniaalok kaming mga [opsyon kaugnay ng pagbabayad](#).
- Ipinapangako namin na tutulungan namin ang mga kustomer na nahihirapan, kabilang na ang dahil sa Coronavirus. Kung kailangan ng tulong, hinihikayat namin ang mga kustomer na tawagan kami sa [1800-427-2200](#). Kung nahihirapan kayo dahil sa COVID-19, sinusupportahan namin ang mga kustomer na mga residente o mga may maliit na negosyo sa pamamagitan ng pagpapatupad ng mga sumusunod:

Mga Kustomer na Residente

- Hindi pagsususpindi o pagpuputol ng serbisyo sa mga kustomer hanggang mayroon nang kaukulang abiso
- Pagbibigay ng tulong sa pagbabayad ng inyong *bill*

Mga Kustomer na Maliit na Negosyo

- Pag-aalis ng multa dahil sa naantalang pagbabayad

帳單支付選項

- 我們分支收費處將繼續開放並定期清潔；但如果您不願意前往這些地點，我們會提供[其他付款方式](#)。
- 我們致力於幫助遇到困難的客戶，包括因冠狀病毒。如果需要幫助，我們建議客戶致電 [1800-427-2200](#)。如果您因 COVID-19 而遇到財務困難，我們透過以下行動為住宅和小企業客戶提供支援：

住宅客戶

- 除非另行通知，否則不暫停服務或切斷客戶供應
- 提供帳單支付協助

小企業客戶

- 免收滯後金

Lựa Chọn Trả Hóa Đơn

- Các Văn Phòng Trả Hóa Đơn của chúng tôi sẽ vẫn mở cửa và được làm vệ sinh thường xuyên; tuy nhiên, nếu quý vị không thấy thoải mái khi ghé đến các địa điểm này, chúng tôi có cung cấp [lựa chọn khác để trả hóa đơn](#).
- Chúng tôi cam kết giúp khách hàng đang gặp khó khăn, kể cả vì Coronavirus. Nếu cần trợ giúp, chúng tôi khuyến khích khách hàng gọi cho chúng tôi theo số [1800-427-2200](#). Nếu quý vị đang gặp khó khăn về tài chính do COVID-19, chúng tôi sẽ hỗ trợ khách hàng cư dân và doanh nghiệp nhỏ bằng những cách như sau:

Khách Hàng Cư Dân:

- Không ngưng dịch vụ hoặc ngắt kết nối dịch vụ của khách hàng cho đến khi có thông báo mới
- trợ giúp quý vị trả hóa đơn

Khách Hàng Doanh Nghiệp Nhỏ

- Miễn lệ phí trả hóa đơn trễ hạn

고지서 요금 지불 옵션

- 당사 각 지점의 요금 수납 사무실은 업무를 계속하며 청소를 정기적으로 하고 있습니다. 그러나, 이곳을 방문하는 것이 불편하게 느껴지시면, [다른 지불 옵션](#)이 있습니다.
- 당사는 코로나바이러스를 포함하여 어려움을 겪고 계신 고객들을 돕기 위해 노력하고 있습니다. 도움이 필요한 고객은 [1800-427-2200](#) 으로 전화주시기 바랍니다. 코로나바이러스(COVID-19)로 인해 재정적 어려움을 겪고 계신 고객을 위해, 당사는 다음과 같은 조치를 통해 가정용 및 소규모 비즈니스 고객을 지원하고 있습니다.

가정용 고객

- 추후 통지가 있을 때까지 고객에 대한 서비스를 정지 또는 차단하지 않음
- 고객의 고지서 청구 요금에 대한 지원 제공

소규모 비즈니스 고객

- 연체료 면제

Различные варианты оплаты счетов

- Наши расчетно-кассовые центры будут продолжать работать, в них проводится регулярная уборка помещений. Если же вам по каким-либо причинам не хочется их посещать, мы предлагаем [другие варианты оплаты.](#)
- Мы стремимся помогать клиентам, испытывающим трудности, в том числе из-за коронавируса. Мы настоятельно рекомендуем всем клиентам, нуждающимся в помощи, позвонить нам по телефону [1800-427-2200](tel:1800-427-2200). Если вы находитесь в тяжелом финансовом положении из-за вируса COVID-19, мы оказываем нашим клиентам из числа местных жителей и предприятий малого бизнеса следующую помощь:

Клиенты из числа местных жителей

- Отказ от временной приостановки обслуживания и отключения подачи газа впредь до последующего уведомления
- Оказание помощи при оплате вашего счета

Клиенты из числа предприятия малого бизнеса

- Отказ от взимания пени за просроченный платеж

